

Эта часть работы выложена в ознакомительных целях. Если вы хотите получить работу полностью, то приобретите ее воспользовавшись формой заказа на странице с готовой работой:

<https://stuservis.ru/vkr/168828>

Тип работы: ВКР (Выпускная квалификационная работа)

Предмет: Теория и методика преподавания иностранных языков

Введение 2

Глава I. Теоретические особенности обучения письменной речи на занятиях по иностранному языку 5

1.1. Характеристика использования обучения письменной речи на занятиях по иностранному языку 5

1.2. Технология использования обучения письменной речи на занятиях по иностранному языку 11

Выводы по первой главе 31

Глава II Экспериментальное использование обучения письменной речи на занятиях по иностранному языку в начальном звене 33

2.1. Анализ использования обучения письменной речи на занятиях по иностранному языку в начальном звене 33

2.2. Результат использования обучения письменной речи на занятиях по иностранному языку в начальном звене 37

Выводы по второй главе 54

Заключение 55

Список литературы 58

Приложение 63

Введение

В настоящее время владение иностранным языком в целом и английским в частности приобретает особую значимость. Являясь языком международного общения, английский язык прочно входит в повседневную жизнь, расширяя социальные, учебные и профессиональные границы. Целью обучения иностранному языку в образовательной организации становится развитие у обучающихся иноязычной коммуникативной компетенции. Неотъемлемой частью изучения языка является развитие умения письменной речи, в основе которого лежит формирование навыка письма.

ФГОС НОО для предметной области «Иностранный язык» определяет для каждого периода обучения уровень овладения обучающимися всеми видами речевых умений (умения аудирования, умения чтения, умения говорения и письма). В основе обучения письму лежит формирование графического навыка, а также знакомство с содержанием и формой письменного высказывания.

Обучение иностранному языку в современной школе призвано подготовить учащихся к диалогу культур и, соответственно, основное назначение иностранного языка как предметной области школьного обучения видится в овладении учащимися умением общаться на иностранном языке. В связи с этим, столь большое значение приобретает взаимосвязанное обучение устной и письменной речи, как диалогической, так и монологической.

Актуальность выбранной темы заключается в необходимости расширения и более глубокого изучения методов обучения письменной речи, так как данный вид речевой деятельности стал главным профессиональным инструментом общения. Нельзя не учитывать и практическую значимость письменного речевого общения в свете современных средств коммуникации, таких как электронная почта, интернет и т. п.

Письменная речь позволяет сохранить языковые и фактические знания, служит надежным инструментом мышления, стимулирует говорение, слушание и чтение на иностранном языке.

Объектом исследования в данной работе является письмо и письменная речь.

Предметом исследования выступает процесс обучения письму и письменной речи на уроках иностранного языка в начальной школе

Цель данной работы – рассмотреть процесс обучения письму и письменной речи на уроках иностранного языка в начальной школе.

Гипотеза исследования – мы полагаем, что при планомерном, регулярном и целенаправленном использовании разнообразных заданий и упражнений, направленных на развитие речевых умений учащихся, представляется реальным и эффективным развить навыки письменной речи.

На основании поставленной цели были выдвинуты следующие задачи:

- дать характеристику использованию обучения письму и письменной речи на занятиях по иностранному языку;
- ознакомиться с технологией использования обучения письму и письменной речи на занятиях по иностранному языку;
- подробно рассмотреть особенности использования обучения письму и письменной речи на занятиях по иностранному языку;
- определить итоги особенностей использования обучения письму и письменной речи на занятиях по иностранному языку.

Для решения указанных задач в работе были применены следующие методы исследования: теоретические (изучение, анализ, сравнение и обобщение научной литературы по рассматриваемой теме), эмпирические (анализ УМК, целенаправленное педагогическое наблюдение, анализ собственной практики, обобщение опыта преподавания).

Теоретико-методологической основой настоящей работы являются исследования Н.Д. Гальсковой, Н.И. Гез, В.П. Глухова, Н.С. Валгиной, Р.К. Миньяр-Белоручева, Е.И. Пассова, Г.В. Роговой, Е.Н. Солововой, А.А. Утробинной и других.

Теоретическая значимость исследования заключается в осуществлении теоретического анализа письменной речи, как вида речевой деятельности, выявлении их сходных и отличительных черт устной и письменной речи, в описании особенностей обучения этим двум видам речевой деятельности на старшем этапе и рассмотрении текста как одной из разновидностей основ обучения письменной речи.

Практическая значимость работы заключается в том, что предлагаемые методические рекомендации для учителей по обучению учеников младшего школьного возраста письменной речи в ходе пробного обучения могут найти непосредственное применение в подготовке учителей английского языка. Кроме того, на основании данных методических рекомендаций могут разрабатываться конкретные учебные материалы для обучения письменной речи и повышения квалификации специалистов по любому иностранному языку. Этим самым может быть частично преодолен дефицит в учебных материалах по развитию письменной речи. Работа состоит из введения, двух глав, заключения, списка использованной литературы, приложения.

Глава I. Теоретические особенности обучения письменной речи на занятиях по иностранному языку

1.1. Характеристика использования обучения письменной речи на занятиях по иностранному языку

Сегодня очень важно владеть иностранным языком. В первую очередь это объясняется возросшей ролью значимости иностранного языка в современном мире.

Особое место в системе обучения иностранному языку занимает обучение письму и письменной речи. Этот факт объясняется тем, что в сегодняшнем мире имеет место не только реальное, но и виртуальное общение, т. е. коммуникация с использованием информационно-коммуникационных технологий. Поэтому очень важно, чтобы обучающиеся уже начиная с первого года обучения иностранному языку умели фиксировать свои мысли в письменной форме.

Письмо является базовым навыком человеческой деятельности, способом самовыражения, интеллектуального развития, без которого нормальное существование людей в мире затруднительно. Оно выступает как часть культуры и неотъемлемый компонент образования, одновременно влияя на их развитие.

Как отмечал А.А. Леонтьев, обучение грамоте (чтению и письму) есть, прежде всего, своего рода реальная пропедевтика всех прочих предметов. Лишь научившись грамоте, школьник получает необходимое орудие для овладения неязыковыми знаниями.

Письменная речь, являясь сложной речевой деятельностью, требует целенаправленного обучения, поскольку играет большую роль в жизни современного человека и всего общества. В наши дни повышается

необходимость использования письменной речи в межкультурном общении. Во-первых, это обусловлено тем, что письменная речь является важнейшим средством организации мыслей, а также способом хранения информации. Во-вторых, письменные сообщения чрезвычайно важны в процессе обмена информацией. Кроме того, нельзя не брать во внимание практическую значимость письменного речевого общения в свете активного использования современных средств коммуникации. В-третьих, письменная речь представляет собой важнейший способ самовыражения личности, её интеллектуального развития.

В методике преподавания иностранных языков существует множество определений письменной речи. Следует отметить, что в современной методике обучения иностранным языкам и лингвистике различают понятия «письмо» и «письменная речь». Различия в их определении обусловлены, по мнению исследователей, особенностями механизма письма. Данный механизм состоит из двух взаимосвязанных аспектов: образование слов при помощи буквенных символов и формирование письменных сообщений из слов и их сочетаний.

Н.И. Гез отмечает, что для реализации первого аспекта необходимы орфографический и графический навыки, для осуществления второго – речевое умение, отображение мыслей человека при помощи графической системы знаков. При этом владение графикой и орфографией является обязательным для письменной речи. Письменная речь является особым видом речевой деятельности, представляя собой произведение речи в графическом оформлении или кодирование информации при помощи графики. Как известно, письмо – вид речевой деятельности, при котором создается текст для последующего прочтения. Таким образом, письмо обеспечивает возможность общения людей через совокупность графических знаков. Следовательно, письмо – это сложное речевое умение, обладающее структурой, которая состоит из трёх взаимосвязанных частей: побудительно-мотивационной, аналитико-синтетической и исполнительной. Побудительно-мотивационная часть письма отвечает за формирования у человека мотива, необходимость передать какую-либо информацию в письменной форме. Само высказывание возникает в аналитико-синтетической части, которая ответственна за отбор подходящей лексики для создания текста, распределение признаков предметов в предложениях, а также за определение предиката как стержневой части смысловых связей между предложениями.

Исполнительная часть письма находит своё выражение в письменном тексте, который представляет собой закрепление речи графическими знаками.

Г.В. Рогова утверждает, что письменная речь связана с другими видами речевой деятельности. В качестве базы письменной речи, как отмечается уже традиционно, выступает устная речь. И в говорении, и на письме достигается понимание информации, переданной в высказывании, другими людьми. Письменная речь связана и с чтением, так как в обоих случаях задействована система графических знаков языка, устанавливаются соответствия между фонемами и графическими символами. Однако это соответствия разного характера: при чтении происходит декодирование: переход от букв к звукам, а при письме переход от звуков к буквам, то есть кодирование.

Развитие письменной речи способствует совершенствованию устной речи, так как при создании письменных сообщений на первом этапе выступают механизмы, участвующие и в формировании устных сообщений. Отличие заключается лишь в том, что при реализации устной речи формирование сообщения завершается на образовании звуковой формы, а при письме помимо этого существует второй этап кодирования, а также поправки и дополнения в процессе написания. Письмо как средство обучения также помогает развитию навыка чтения. Н.И. Гез объясняет это тем, что в основе письменной речи и чтения лежит графический код. И, как было сказано ранее, ассоциирование звуков и букв имеет большое значение в овладении чтением и письмом. К тому же, обе деятельности связаны с проговариванием во внутренней речи. Хотя при чтении упреждение является первичным элементом декодирования, в то время как в письменной речи – это конечный элемент кодирования.

Важной частью, определяющей характеристику письменной речи в обучении иностранному языку, являются лингвистические особенности той или иной языковой системы. Так, специфика графики и орфографии изучаемых иностранных языков может стать препятствием в процессе овладения письменной речью. Сложности, возникающие относительно графики, в основном обусловлены тем, что в изучаемом иностранном языке существуют буквы, идентичные по графической оболочке буквам русского языка. Что становится причиной неверных ассоциаций учащихся и приводит к ошибкам. Ошибки вызывает неверное соотношение морфологического, фонетического, идеографического и традиционных принципов родного и изучаемого языков. Например, как уже традиционно отмечают лингвисты, в то время как в русском языке доминируют фонетический и орфографический принципы, в английском и французском языках большее значение имеет традиционный принцип. Также обучение письменной речи характеризуется определёнными

группами трудностей, возникающими из-за отличия орфографических систем изучаемых языков: количественных звукобуквенных несоответствий (в различных языках одни и те же звуки могут передаваться разным количеством букв); полисемии графем (одна и та же буква может передавать различные звуки в зависимости от языка); синонимия буквенных обозначений (звук, имеющийся в различных языках, обозначается в каждом из них разными буквами); непроизносимости некоторых букв или буквосочетаний в различных языках.

Однако, по мнению исследователей, в обучении письменной речи овладение графикой и орфографией не является основной целью. Прежде всего, при обучении письменной речи важнейшую роль играет овладение процессом образования и выражения мыслей, который непосредственно отражается в текстах различных типов и стилей. Поэтому ещё одной важной составляющей характеристики письменной речи является сам стиль изложения мыслей, с которым также связаны некоторые трудности овладения языком. Необходимо, чтобы письменное высказывание отличалось завершённостью и логичностью, в то время как устное сообщение может быть лишено какого-либо из этих признаков. Методика обучения письменной речи в целом как феномену, таким образом, должна быть комплексной, при этом доминирующим подходом в такой методике должен быть коммуникативный, который позволит интегрировать все аспекты обучения письменной речи с учетом особенностей этого феномена.

Письменная речь является средством организации мыслей, надежным способом хранения информации и способом коммуникации. В современной жизни скорость передачи информации огромна. Этому способствовало развитие компьютерных технологий, что значительно сократило сроки доставки данных до адресатов. Письмо позволяет сохранять связи людей, находящихся в отдалении друг от друга, выступая в качестве способа межкультурного взаимодействия. В связи с этим навыки письменной речи на родном и иностранном языке являются широко востребованными.

Письмо всегда выступало в качестве способа передачи мыслей. Алфавитное письмо, которое принято почти во всем мире, является универсальным средством общения. При помощи письма фиксируется речь для передачи ее на расстояние и в целях сохранения для прочтения другими людьми. По сути, письмо является деятельностью, направленной на буквенную фиксацию речи. Умение излагать информацию, свои мысли в письменной форме называется письменной речью. Она формируется в период обучения грамоте и совершенствуется в ходе дальнейшего обучения.

Как отмечает в одном из интервью доктор Кристиан Марквардт, являющийся экспертом в области обучения письму от руки и занимающийся исследованием двигательных (моторных) основ процесса письма, письмо от руки является культурным достоянием всего человечества и имеет давние традиции. Кроме того, оно играет важную роль в процессе обучения человека читать и писать. Когда человек пишет от руки, то не только возрастает способность его мозга запомнить написанное, но и повышается уровень представления и понимания того, о чём он пишет. При этом также развиваются творческие способности человека, ведь письмо от руки активизирует мозговые процессы гораздо сильнее по сравнению с вводом текста на клавиатуре смартфона, планшета или компьютера.

Очевидно, что навыки письма от руки оказывают положительное влияние на общий уровень когнитивного развития ребёнка (т.е. развития у него всех видов мыслительных процессов, таких, как восприятие, память, формирование понятий, решение задач, воображение и логика). Ведь у пишущих от руки в большем объёме задействованы смежные функции - сила воображения, креативность, правописание, возможности памяти. Учитывая вышеизложенное, формирование данного навыка у детей очень важно, поскольку это напрямую связано с общим развитием интеллекта. В таком случае письмо выступает в качестве цели и средства обучения. Если письмо рассматривать в качестве средства обучения, то приобретение навыков письма достигается посредством выполнения различного рода упражнений и заданий в письменной форме. Целью обучения навыкам письменной речи является выработка умений излагать свои мысли в письменной форме. Безусловно, формирование данных умений начинается с начального периода изучения родного и иностранного языков, когда закладываются основы, необходимые для дальнейшего обучения. Базовые навыки в области техники письма впоследствии развиваются и совершенствуются как необходимые условия развития письменной речи.

Цветкова Л.С. в своей книге, посвященной в том числе и теме нейропсихологии письма, отмечает, что письменная речь - это сознательная деятельность, тесно связанная с намерением. Знаки и употребление их усваиваются ребенком сознательно и намеренно в отличие от бессознательного употребления и усвоения устной речи. Вместе с тем формирование интереса к письменной речи возлагается на педагога. Это очень ответственная задача, поскольку Цветкова Л.С. приводит бесспорный довод о том, что мотивы письменной речи у детей возникают позже, они более абстрактны. Создать мотивы для письма у ребенка чрезвычайно

трудно, так как он прекрасно обходится без письма .

Таким образом, можно сделать вывод, что письменность как цель обучения предусмотрена в программах различных типов школ на всех этапах обучения.

1.2. Технология использования обучения письменной речи на занятиях по иностранному языку

В настоящее время влияние английского языка значительно расширилось, поэтому обучение ему начинается раньше, со второго класса начальной школы. Усилившаяся потребность в общении на иностранном языке влияет на необходимость развития всех навыков речевой деятельности. Обучение на уроках иностранного языка - очень сложный процесс, включающий многие аспекты, поскольку помимо умения говорить и слушать, нужно уметь составлять письменные тексты.

Проблемы обучения письму на английском языке вызывают большой интерес среди учителей. Обучение письменной речи - большая ответственность. Без сомнения, значимость умений написания эссе и личного письма наиболее очевидна на старшем этапе обучения иностранному языку, но формирование данных умений следует начинать с самого начального периода овладения иностранным языком, когда закладываются основы

Список литературы

1. Акимова М. А. The role of games in teaching English in primary classes // Молодой ученый. — 2018. — № 49 (235). — С. 302– 303. — URL: <https://moluch.ru/archive/235/54711/>
2. Алиева А.Э. Интеграционные подходы в обучении письму на уроках английского языка // Молодой ученый. - 2015. - №9. - С. 1005-1006.
3. Ахутина Т. В., Бабаева Ю. Д., Корнеев А. А., Кричевец А. Н., Воронова М. Н., Егорова О. И. Влияние индивидуально-типологических особенностей высших психических функций младших школьников на формирование навыка письма // Вестник Московского университета. Серия 14. Психология. 2018. № 2. С. 63-80.
4. Биндас О. Б. Некоторые приемы работы с лексикой на уроках английского языка в свете новых педагогических технологий // Инновационные технологии в преподавании иностранных языков: от теории к практике. Материалы IV Региональной научно-практической конференции. - 2017. - С. 136-142
5. Бобунова А. С. Использование информационно-коммуникационных технологий в условиях иноязычной школы // Среднее профессиональное образование. - 2016. - №12. - С. 19-23
6. Богданова Д. А. Об использовании ИКТ в школах // Новые информационные технологии в образовании. Сборник трудов конференции. - 2015. - С. 31-36
7. Бочарова Л. Н. Игры на уроках английского языка на начальной и средней ступенях обучения. // Иностранные языки в школе. М., 2016.—С.10-11.
8. Возрастная и педагогическая психология : хрестоматия для студентов высших педагогических учебных заведений / сост. И. В. Дубровина, А. М. Прихожан, В. В. Зацепин. - 6-е изд., стер. - Москва : Академия, 2008. - 367 с.
9. Гамезо М.В. Возрастная и педагогическая психология: Учеб, пособие для студентов всех специальностей педагогических вузов / М.В. Гамезо, Е.А. Петрова, Л.М. Орлова. - М.: Педагогическое общество России, 2016.- 512 с.
10. Гез Н.И., Ляховицкий М.В., Миролубов А.А. и др. Методика обучения иностранным языкам в средней школе: Учебник. М.: Высш. школа, 1982 [Электронный ресурс] https://vk.com/doc3260116_581162335?hash=8f0df38c7b158a4ea8&dl=7056dc34fce1027c33
11. Губанова И. В. Некоторые вопросы организации начального этапа обучения английскому языку младших школьников с учетом особенностей их развития // Актуальные проблемы романо-германской филологии в преподавании европейских языков в школе и вузе: Статья в сборнике трудов конференции. - 2016. - С. 279-286.
12. Драч И. И. Фасилитация как функция компетентностно-ориентированного управления профессиональной подготовкой магистрантов педагогики высшей школы // Вестник СКФУ. 2017. № 3. С. 220-228.
13. Дудина Е. Н. Формирование коммуникативной компетенции при интенсивном обучении младших школьников иностранному языку // Вестник Томского государственного педагогического университета. 2009. № 2. С. 80-85.
14. Жинкин Н.И. Речь как проводник информации. - М.: Наука, 1982. - 294 с. [Электронный ресурс] <https://klex.ru/mwh>
15. Зимняя И. А. Психология обучения иностранным языкам в школе. М.: Просвещение, 1991. 222 с.

[Электронный ресурс] [http://psychlib.ru/mgppu/ZPo-1991/ZPo-223.htm#\\$p1](http://psychlib.ru/mgppu/ZPo-1991/ZPo-223.htm#$p1)

16. Иценко И. А. Педагогические условия интенсификации процесса обучения иностранным языкам в начальной школе // Вестник Томского государственного педагогического университета. 2013. № 7. С. 202-210.
17. Колкер Я. М. Практическая методика обучения иностранному языку: Учеб. пособие / Я. М. Колкер, Е. С. Устинова, Т. М. Еналиева. – М.: Издательский центр «Академия», 2016. – 264 с.
18. Колубелова В.А. Основные подходы к обучению письменной речи и ее роль в преподавании иностранного языка // Иностр. яз.: теория и практика. - 2013. - №2. - С. 90-94.
19. Конышева А.В. Игровой метод в обучении иностранному языку. – СПб., 2016. – 150 с.
20. Конышева А.В. Современные методы обучения английскому языку. – Минск: ТетраСистемс, 2017. – 304 с.
21. Коряковцева Н. Ф. Теоретические основы организации изучения иностранного языка учащимся на базе развития продуктивной учебной деятельности: автореф. дисс. ... д. пед. н. М., 2003. 41 с. [Электронный ресурс] https://new-dissert.ru/_avtoreferats/01002614049.pdf
22. Лапшова Н. К. Игровые приемы обучения письменной речи на начальном этапе // Иностранные языки в школе. — 2009. — № 6. — С. 18-22 [Электронный ресурс] <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=12965777>
23. Леонтьев А. А. Естественность (личность) иноязычного общения как основополагающий принцип обучения языку // Психолингвистика и межкультурное взаимопонимание: тез. докл. X Всесоюз. симпозиума по психологии и теории коммуникации. М., 1991. С. 159-164. [Электронный ресурс] <http://psycholinguistik.narod.ru/index/0-119>
24. Леонтьев А.А. Язык, речь, речевая деятельность / А.А. Леонтьев. - М.: Просвещение, 2017. - 214 с.
25. Лурия А. Р. Язык и сознание / под ред. Е. Д. Хомской. Ростов н/Д: Феникс, 2016. 416 с.
26. Матюхина М. В. Особенности мотивации учения младших школьников // Вопросы психологии. 1985. № 1. С. 43-49. [Электронный ресурс] <http://www.voppsy.ru/issues/1985/851/851043.htm>
27. Методика обучения иностранным языкам: традиции и современность / под ред. А. А. Миролюбова. Обнинск: Титул, 2016. 462 с.
28. Негневицкая Е.И., Шахнарович А.М. Языки и дети – М.: Наука, 2017. – 254 с.
29. Немов Р. С. Психология образования. М.: Просвещение; Владос, 2016. 496 с.
30. Никитенко З. Н. Специфика обучения английскому языку в начальной школе: лекции 5-8. - М.: Первое сентября, 2017. - 72 с.
31. Никитенко З. Н. Специфика обучения английскому языку в начальной школе: лекции 5-8. М.: Первое сентября, 2009. 72 с.
32. Рогова Г. В., Верещагина И. Н., Языкова Н. В. Методика обучения английскому языку. 1-4 классы: пособие. Изд-е 4-е, дораб. М.: Просвещение, 2018. 224 с.
33. Рогова Г.В., Верещагина И.Н. Методика обучения английскому языку на начальном этапе в средней школе. - М.: Просвещение, 2016. – 320 с.
34. Ромашина С. Я., Майер А. А. Достижения педагогического управления в процессе организации учебной деятельности субъекта // Образование и саморазвитие. 2010. № 18. С. 43-47.
35. Рубцова А. В. К вопросу о «продуктивной текстовой деятельности» на иностранном языке в свете продуктивного подхода // Вестник Пятигорского государственного лингвистического университета. 2012. № 1. С. 311-314.
36. Рябкова Л.А. Образовательные технологии. Основы Дальтон-технологии как личностно-ориентированной. Применение ее на уроках русского языка и литературы // Завуч. Научно-практический журнал. – 2001. – №1. – С. 42-43.
37. Симонова А. С. Овладение письмом на начальном этапе обучения английскому языку // Молодой ученый. — 2016. — № 28 (132). — С. 1029-1031
38. Соловова Е.Н. Методика обучения иностранным языкам: Базовый курс / Е.Н. Соловова. – 3-е изд. – М.: АСТ: Астрель: Полиграфиздат, 2016. – 238 с.
39. Стайнберг Д. 110 игр на уроке английского языка / Пер. с англ. - М.: «Астрель», 2013. - 124 с.
40. Стронин М.Ф. Обучающие игры на уроках английского языка М.: Просвещение, 2017. – 212 с.
41. Стронин, М.Ф. Обучающие игры на уроке английского языка: книга для учителя. - М.: Просвещение, 2004. - 111 с.
42. Федеральный государственный образовательный стандарт начального общего образования – М.: Просвещение, 2009.
43. Цветкова Л.С. Нейропсихология счета, письма и чтения: нарушение и восстановление / Л.С. Цветкова. - М.: «Юристъ», 2017. - 191 с.

44. Чуйков Б. Т. Упражнения в экспрессивной устной речи на завершающем этапе овладения языковым материалом // Иностр. языки в школе. - 1997. - № 5
45. Шамова Т.И. Управление образовательным процессом в адаптивной школе / Т.И. Шамова, Т.М. Давыденко. - М.: Центр «Педагогический поиск», 2001. - 384 с.
46. Эльконин Д. Б. Психология игры. — Москва : Книга по требованию, 2013. — 228 с.
47. The role of games in the teaching of foreign languages / G. M. Galeeva, T. V. Marsheva, E. V. Martynova, S. M. Peretochkina // 9th annual International Conference of Education, Research and Innovation. — 2016. — URL: https://www.researchgate.net/publication/311363353_THE_ROLE_OF_GAMES_IN_THE_TEACHING_OF_FOREIGN_LANGUAGES

Эта часть работы выложена в ознакомительных целях. Если вы хотите получить работу полностью, то приобретите ее воспользовавшись формой заказа на странице с готовой работой:

<https://stuservis.ru/vkr/168828>